

C-833/18. sz. ügy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem

A benyújtás napja:

2018. december 31.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Tribunal de l'entreprise de Liège (Belgium)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2018. december 18.

Felperesek:

SI

Brompton Bicycle Ltd

Alperes:

Chedech / Get2Get

[omissis]

A Tribunal de l'entreprise de LIÈGE (LIEGE-I kereskedelmi bíróság) elnöke

[eredeti 2. o.]

SI, lakóhelye: London (Egyesült Királyság)

[omissis]

az LTD BROMPTON BICYCLE, az angol jog szerint alapított társaság, amelynek székhelye az UB6 OFD Greenford, Middelsex (Egyesült Királyság] címen található

[omissis]

felperesek

[omissis]

és

a koreai jog szerint alapított CHEDECH / GET2GET társaság, amelynek székhelye Bucheon Si-ben (Koreai Köztársaság) található [omissis]

alperes

között folyamatban lévő eljárásban

[omissis]

[omissis] [eljárásjogi rendelkezések]

[eredeti 3. o.]

1. A kérelmek

SI és az LTD BROMPTON BICYCLE (a továbbiakban: BROMPTON) azt kéri, hogy a bíróság:

- Állapítsa meg, hogy a CHEDECH kerékpárok, függetlenül a szóban forgó összecusukható kerékpárokon feltüntetett megkülönböztető jelzésektől, sértik a BROMPTON-nak a BROMPTON-kerékpáron fennálló szerzői jogait és SI ahhoz kapcsolódó személyhez fűződő jogait;

- Kötelezze az alperest a felperesek szerzői jogait sértő minden tevékenység abbahagyására – ideértve, de nem kizárólagosan – a vitatott CHEDECH-kerékpárok és a BROMPTON-kerékpár alább felsorolt eredeti jellemzőivel rendelkező valamennyi összecusukható kerékpár gyártását, felhasználását, értékesítését, eladásra kínálását, forgalmazását, importját, exportját, promócióját, illetve kiállítását:

i. Nyitott helyzetben:

- a főváz formája, amelynek jellemzője a hajlított fővázcsőből és egy hátsó háromszög-szakaszból álló kialakítás; és/vagy

- a hátsó váz formája, amelynek jellemzője, hogy keskeny, derékszögű háromszög alakú, amely alsó sarkánál ívelt, felső sarkánál pedig felfüggesztő elemmel rendelkezik; és/vagy

- a láncfeszítő rendszer láthatósága; és/vagy

- laza kábelek;

ii. „Stand-by” helyzetben:

- a hátsó háromszög alakú váz a főváz és a főváz ívét követő hátsó kerék alatt helyezkedik el; és/vagy
- a lánc mozgását felfogó, összehajtott láncfeszítő látható;

iii. Összecsukott helyzetben:

- a hátsó váz látható, amely oly módon rögzíti a hátsó kereket, hogy az érinti a hajlított fővázcső alsó részét; és/vagy
- az első kerék látható, amely párhuzamos a fővázal és érinti a földet; és/vagy
- a kormányzarv lefelé van hajtva a kerékpár külső oldalának irányába,

belga területen, ideértve a Get2Get vagy kapcsolt vállalkozásának irányítása alatt álló Belgiumban elérhető valamennyi weboldalt – különösen a www.chedech.com-ot – is, a meghozott ítéletnek megfelelően, annak kézbesítését követő 10 napon belül, a fentiek be nem tartása esetén naponta és minden egyes értékesített jogsértő termék után 75 000 euró bírság megfizetésének terhe mellett;

- Kötelezze az alperest:

- i. arra, hogy a meghozott ítéletről értesítse valamennyi értékesítési helyet, és minden rendelkezésére álló eszközt használjon fel annak biztosítása érdekében, hogy az értékesítési helyek, ideértve a Belgiumból elérhető internetes oldalakat és értékesítési helyeket, minden tiltott tevékenységet abbahagyjanak a jelen ítéletnek megfelelően;
- ii. az értékesítési helyek teljes listájának a felperesek részére történő átadására;
- iii. a felperesek első felszólítására a fentiek megtörténtének igazolására; **[eredeti 4. o.]**

a fentiek teljesítésére a meghozott határozat kézbesítésétől számított 10 napon belül, a fentiek be nem tartása esetén naponta és értékesítési helyenként 50 000 euró bírság megfizetésének terhe mellett;

- Kötelezze az alperest:

- i. valamennyi jogsértő terméknek valamennyi értékesítési helyről való visszahívására,
- ii. a jogsértő termékek megsemmisítésére,

iii. megfelelő bizonyíték, például megsemmisítési igazolás bemutatására annak alátámasztása érdekében, hogy a fent írtakat a felperesek első felszólítására maradéktalanul végrehajtották,

a fentiek teljesítésére a meghozott ítélet kézbesítésétől számított 10 napon belül, a fentiek be nem tartása esetén naponta és értékesítési helyenként 50 000 euró bírság megfizetésének terhe mellett;

- Kötelezze az alperest 30 napon keresztül a következő szöveg (illetve adott esetben annak hiteles fordítása) közzétételére:

„A Président du Tribunal de Commerce de Liège (liège-i kereskedelmi bíróság elnöke) [...] határozatában megállapította, hogy a Chedech összecsuksukható kerékpár, amely többek között a www.chedech.com oldalon érhető el, sérti a Brompton Ltd szerzői jogait és a Brompton összecsuksukható kerékpár alkotójának, SI-nek a személyhez fűződő jogait. A Get2Get-et az értékesítés, az ajánlattétel, a promóciós és minden egyéb tiltott tevékenység folytatásának belga területen – ideértve a Belgiumban elérhető internetes oldalakon – történő abbahagyására kötelezték. A határozat teljes szövege itt olvasható.”

valamennyi alább felsorolt oldalon/magazinban:

i. a következő magazinok nyitóoldalán/címlapján, online és papír alapú (amennyiben ilyen létezik) kiadásban egyaránt, francia és holland nyelvi változatban (illetve azon a nyelven, amelyen az oldal elérhető):

- Grinta: <https://wyvw.grinta.be>
- Cycling.be: <http://www.sport.be/cycling>
- 02 Bikers: <http://www.o2bikers.com/>
- Tweewieler: <http://www.tweewieler.nl/>
- Fietsmarkt: <http://www.fietsmarkt.com/>
- Fiets: <https://www.fiets.nl/>
- Fiets Actief: <http://www.fietsactief.nl/>
- Bike & Trekking: <http://www.bikeandtrekkingmagazine.nl/>

ii. a saját internetes oldalakon, különösen a <http://chedech.com> nyitólapján

iii. minden rendelkezésre álló eszközzel megkísérli elérni, hogy a kapcsolt vállalkozásai internetes oldalainak nyitólapján közzétegyék a közleményt,

a közleményt holland nyelvű oldalakon elegendő hollandul; a francia nyelvű oldalakon elegendő franciául, minden más oldalon elegendő angolul közzétenni; a

fent felsoroltak közül több nyelven is elérhető oldalakon a közleményt mindegyik nyelven közzé kell tenni;

a fentiek teljesítésére a meghozott ítélet kézbesítésétől számított 10 napon belül, a fentiek be nem tartása esetén naponta és hiányzó közleményenként 50 000 euró bírság megfizetésének terhe mellett;

- Kötelezze az alperest az előzetesen 1440 EUR-ra becsült összes költség viselésére. **[eredeti 5. o.]**

A koreai jog szerint alapított CHEDECH társaság (a továbbiakban: GET2GET) a kérelem megalapozatlanság miatti elutasítását, valamint a kérelmezők 5000 EUR-nak megfelelő perköltség megfizetésére való egyetemleges kötelezését kéri.

Másodlagosan azt kéri a bíróságtól:

A „jogsértő termékek” kereskedelmének abbahagyásával kapcsolatos elsődleges rendelkezést illetően:

- Állapítsa meg, hogy a kérelmezők kizárólagos jogait megalapozó valamennyi különböző feltétel együttes (nem pedig vagylagos) feltételnek minősül, és zárja ki a túl homályos feltételeket, valamint a műszaki elemekre vonatkozókat;
- A késedelem minden egyes napja után és értékesítési helyenként 500 EUR-ra mérsékelje az abban az esetben kiszabható bírságot, ha a tevékenység abbahagyására való kötelezésnek a meghozott ítélet kézbesítésétől számított 2 hónapon belül nem tesznek eleget;

A közzététel elrendelésével kapcsolatban:

- A késedelem minden egyes napja után 100 EUR-ra mérsékelje a kiszabható bírság összegét, ha a meghozott ítélet kézbesítésétől számított 2 hónapon belül nem tesznek eleget a www.chedech.com oldalon való közzétételi kötelezettségüknek;

Az értesítés, a visszahívás és a megsemmisítés elrendelésével kapcsolatban:

- Állapítsa meg, hogy nem léteznek értékesítési helyek és utasítsa el a forgalmazók értesítésének, valamint a visszahívás és a megsemmisítés elrendelését;

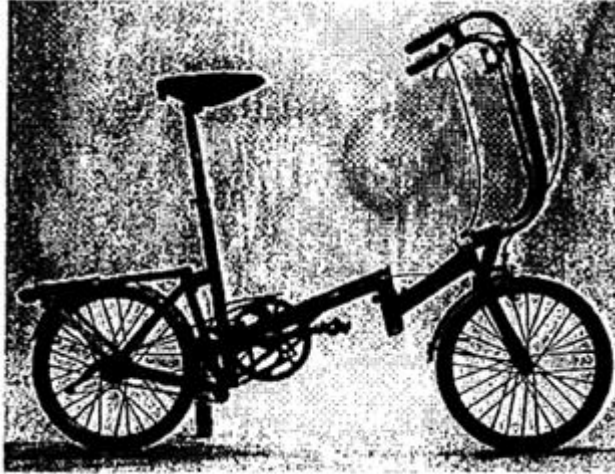
Mindenesetre valamennyi elrendelni kért kötelezéssel kapcsolatban:

- A meghozott ítélet végrehajtása kapcsán megállapítható bírságok teljes összegét korlátozza 25 000 EUR-ra.

2. Az ügy tényállása

a) A felek

SI 1975-ben alkotta meg az összecsucskható kerékpár első modelljét, amelyet BROMPTON-nak nevezett el:

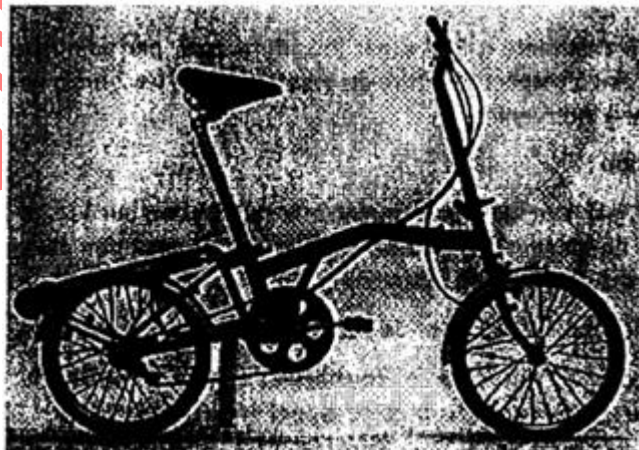


[eredeti 6. o.]

SI 1976-ban azzal a céllal alapította meg a BROMPTON Ltd-t, hogy elősegítse összecsucskható kerékpárjának értékesítését oly módon, hogy annak hasznosítására egy jelentősebb vállalkozásnak ad engedélyt, amely majd a kerékpár gyártásáról és a forgalmazásáról gondoskodik.

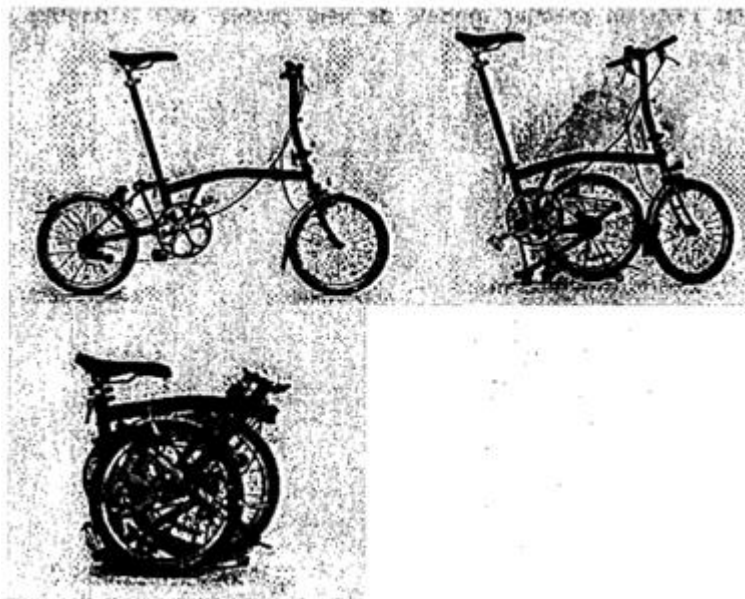
Akkoriban azonban nem talált ebben érdekelt vállalkozást, így egyedül folytatta a munkát.

1981-ben kapott először megrendelést 30 BROMPTON-kerékpárra. Ezeket az eredeti kerékpárétól némileg eltérő modell alapján gyártotta le:



Ezen első megrendelést követően SI üzleti tevékenységének fejlesztése mellett kötelezte el magát annak érdekében, hogy összecsucskható kerékpármodelljét megismertesse a piacon.

A BROMPTON-kerékpárt 1987 óta a következő formában hozzák forgalomba:



[eredeti 7. o.]

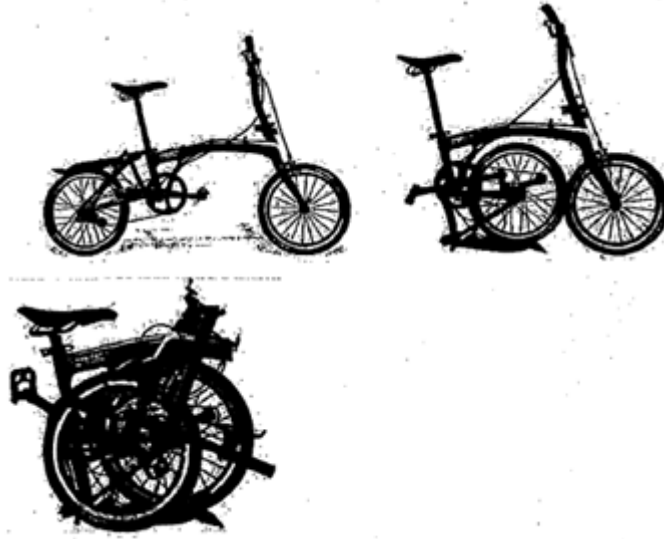
Kezdetől fogva megvan az a jellegzetessége, hogy 3 helyzetbe hajtható: nyitott, „stand by” és csukott helyzet.

[omissis]

A BROMPTON egykor szabadalmi joggal rendelkezett a kerékpár összehajtási mechanizmusára vonatkozóan, amely szabadalom mára közkinccsé vált. [eredeti 8. o.]

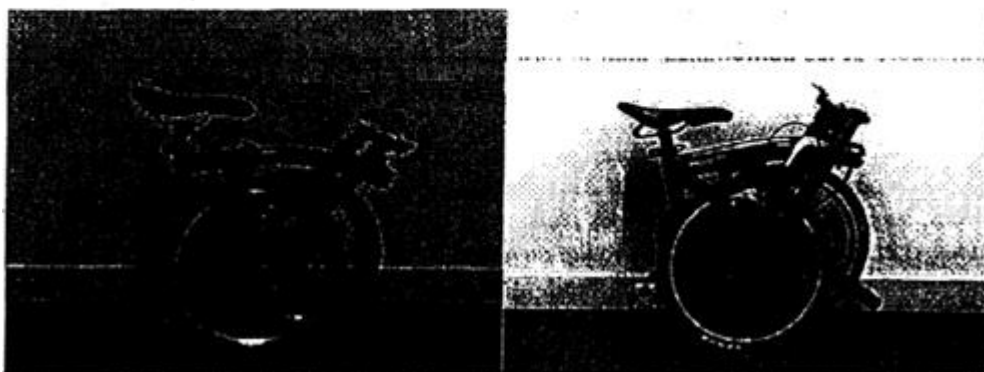
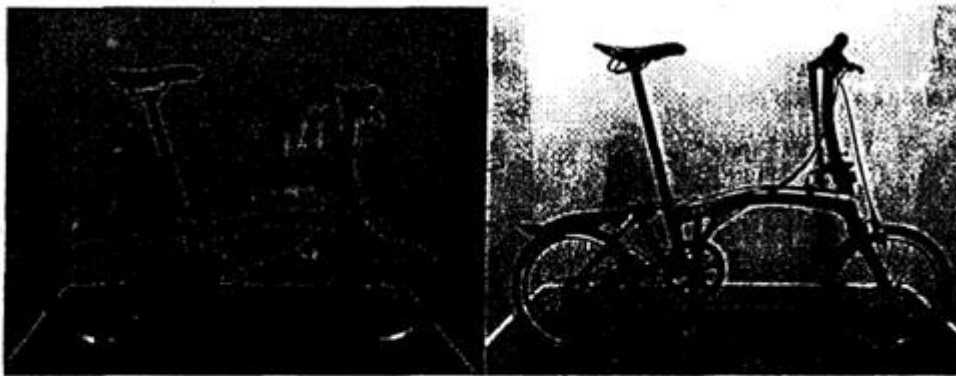
A BROMPTON-kerékpár külső megjelenése alapján fennálló szerzői jogok közül a BROMPTON társaság egyúttal a vagyoni jogok, míg SI a személyhez fűződő jogok jogosultja.

A GET2GET egy sportszerek gyártására szakosodott dél-koreai társaság. Gyárt egy szintén 3 különböző helyzetbe hajtható kerékpárt is, amelyet többek között a (www.chedech.com) internetes oldalán keresztül forgalmaz:



A BROMPTON úgy véli, hogy a többek között Belgiumban is megvásárolható CHEDECH-kerékpár külső megjelenése csaknem azonos az általa gyártott kerékpárral, így szerzői jogát sérti. [eredeti 9. o.]

A BROMPTON mindhárom pozícióban (csukott, „stand-by” és nyitott helyzet) elvégezte a két kerékpár összehasonlítását:



Úgy véli, hogy ezek a képek megfelelően alátámasztják, hogy a két kerékpár megjelenése mindhárom használati pozícióban közel azonos.

Mivel a BROMPTON és SI soha nem adtak felhasználási engedélyt a GET2GET számára e kerékpárok gyártására, a jelen eljárás megindítása mellett döntöttek. [eredeti 10. o.]

3. A jogvita

a) Hatáskör és joghatóság

A Code de droit économique (gazdasági törvénykönyv, a továbbiakban: CDE) XVII.14. cikkének 3 §-a a kereskedelmi bíróság elnökét hatalmazza fel a szerzői

jogok megsértésének megállapítására, és a jogsértés abbahagyásának elrendelésére.

A bíróság joghatósága a Code de droit international privé belge (belga nemzetközi magánjogi törvénykönyv, a továbbiakban: CDIP) 96. cikkének (2) bekezdésén alapul, amelynek értelmében valamely károkozásból eredő kötelezettségekkel kapcsolatos eljárásra az a bíróság rendelkezik joghatósággal, amelynek területén a kár bekövetkezett, illetve amelynek területén a kár bekövetkezésének veszélye fennáll.

A jelen ügyben a felperesek előadják, hogy a GET2GET által a www.CHEDECH.com internetes oldalukon keresztül értékesített kerékpár sérti a BROMPTON-kerékpáron fennálló szerzői jogait. Ez az internetes oldal konkrétan a liège-i bíróság illetékességi területén is elérhető a lehetséges vásárlók számára.

A fentiekből következően a jelen bíróság hatáskörrel és joghatósággal is rendelkezik a jelen jogvita elbírálására, amit az ügyben részt vevő felek mindegyike elismer.

b) A szerzői jog fennállásának feltételei

Az irodalmi és művészeti művek védelméről szóló Berni Egyezmény (kihirdette: 1975. évi 4. tvr.) 2. cikkének (1) bekezdése értelmében:

Az „irodalmi és művészeti művek” kifejezés felöleli az irodalom, a tudomány és a művészet minden alkotását, tekintet nélkül a mű létrehozatalának módjára vagy alakjára, tehát lehet könyv, szöveggönyv vagy más írásmű; előadás, szónoki beszéd, szentbeszéd vagy ugyanilyen jellegű egyéb mű; színmű vagy zenés színmű; táncmű vagy némajáték; szöveges vagy szöveg nélkül zenemű; film, ideértve azokat a műveket is, amelyeket a filmhez hasonló eljárással hoznak létre; rajz, festmény, építészeti mű, szobor, metszet, könyvomat; fényképeszeti mű, ideértve azokat a műveket is, amelyeket a fényképeszeti művekhez hasonló eljárással hoznak létre; az alkalmazott művészet terméke; illusztráció és térkép; földrajzi, tereprajzi, építészeti vagy tudományos vonatkozású tervek, vázlat vagy plasztikai mű.

A belga jogban a szerzői jogi védelemre vonatkozó rendelkezéseket a Code de Droit Economique (gazdasági törvénykönyv) XI. könyvének 164. és azt követő cikkei rögzítik. E rendelkezések egyben több európai irányelv, közöttük az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv belga jogba való átültetését is szolgálják, amely a szerzői jogi jogosultak kizárólagos jogait rögzíti. A XI.165. cikk ülteti át az említett irányelv 2–5. cikkét a belga jogba, amely cikkek a szerzőket a műveik tekintetében megillető kizárólagos jogokról rendelkeznek.

A belga jogban az egyedi formában kifejezett és eredeti alkotás részesül szerzői jogi védelemben. Az eredetiség fogalmát az ítélkezési gyakorlat és a jogirodalom egyhangúlag úgy határozza meg, mint szerzője szellemi erőfeszítésének kifejeződését **[eredeti 11. o.]**, az ilyen mű magán viseli alkotójának személyes kézjegyét és kreatív döntéseit, ennél fogva egyéni.

Az Európai Unió Bírósága mostanra szintén állandó ítélkezési gyakorlatot alakított ki a szerzői jog területén. Ennek értelmében szerzői jogi védelem csak eredeti művet illethet meg, vagyis olyan művet, amely *szertőjének saját szellemi alkotása*, ami azt is jelenti, hogy „személyiségét tükrözi”. A Bíróság szerint ez a helyzet áll fenn, ha „a szerző műve létrehozásakor alkotó képességeit szabad és kreatív döntések révén fejthette ki”, amelyek révén „a szerző személyes színezetet tudott adni a létrehozott műnek” (lásd többek között: a Bíróság 2009. július 16-i INFOPAQ-ítélete, C-5/08, EU:C:2009:465, különösen a 37. és 39. pont; 2011. december 1-jei PAINER-ítélete, C-145/10, EU:C:2011:798, 87–89. pont).

Egy alkotás eredetiségét a létrejöttének pillanatában kell megítélni. Ezt követően ez az eredetiség nem kérdőjelezhető meg a később létrehozott művek alapján. Az eredetiség ugyanakkor nem az újdonságban rejlik, amely kritérium a szabadalmak, vagy a formatervezési mintaoltalmak esetében áll fenn.

Végezetül, immár az is elfogadott, hogy – egy kerékpárhoz hasonló – használati tárgy is állhat szerzői jogi védelem alatt, feltéve, hogy eredeti alkotásnak tekinthető. Az ilyen típusú tárgyak esetében csak a célzott műszaki hatás elérése által meghatározott formára vonatkozóan kizárt a szerzői jogi védelem lehetősége.

Egy jogirodalmi álláspontot követve kifejlesztésre került egy teszt annak meghatározására, hogy egy adott tárgy formáját az elérni kívánt műszaki hatás határozza-e meg vagy sem. A formák elválaszthatatlanságára vagy sokféleségére vonatkozó kritériumról van szó:

[omissis] [jogirodalmi megállapítások]

A belga ítélkezési gyakorlat elfogadta ezt az elméletet, például elismerte, hogy egy cumisüveg formájára vonatkozóan is fennállhat szerzői jog (Liège, 2008. szeptember 8., IRDI 2008., 409. o., valamint az ott idézett hivatkozások):

[omissis] **[eredeti 12. o.]**

A formák sokféleségének kritériuma a formatervezési minták jogából ered. Márpedig, az Európai Unió Bírósága egy közelmúltbeli ítéletében megállapította, hogy:

„A közösségi formatervezési mintáról szóló, 2001. december 12-i 6/2002/EK tanácsi rendelet 8. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy annak megítélésakor, hogy valamely termék külső jellegzetességei kizárólag a termék műszaki rendeltetésének következményei-e, meg kell vizsgálni, hogy e rendeltetés az egyetlen olyan tényező-e, amely e jellegzetességeket meghatározta, mivel az

alternatív formatervezési minták megléte e tekintetben nem releváns (2018. március 8-i DOCERAM-ítélet, C-395/16, EU:C:2018:172)."

A Bíróság ebben az ítéletében a formák sokféleségének kritériumát elvetve, az ok-okozati összefüggésre vonatkozó kritériumot fogadta el a 6/2002 rendelet 8 cikk (1) bekezdésének alkalmazása során, amely rendelkezés kizárja azt, hogy közösségi formatervezésiminta-oltalomban részesüljön olyan külső jellegzetesség, amely kizárólag a termék műszaki rendeltetésének következménye.

SAUGMÅNDSGAARD főtanácsnok 2017. október 19-én ismertetett indítványában szintén a formák sokféleségére vonatkozó elmélet elvetését javasolja. Álláspontja szerint *egyáltalán nem követelmény, hogy a szóban forgó jellegzetesség az egyetlen mód legyen, amelynek köszönhetően a kívánt műszaki rendeltetés betölthető* (az indítvány 37. pontja). Az európai jogalkotó el kívánta kerülni, hogy egy termék kizárólag műszaki eredetű jellegzetességei formatervezési mintaként monopolizálhatók legyenek (38. pont).

Következésképpen az ok-okozati összefüggésre vonatkozó kritériumot kellene előnyben részesíteni. E kritérium alkalmazásának szempontjából a tárgy tervezőjének szándéka a döntő: mi az elérni kívánt műszaki hatás és az vajon egy sajátos formát feltételez-e?

A kifejtett indokok között szerepel annak megelőzése, hogy megkerüljék a szabadalmakra vonatkozó rendelkezéseket azáltal, hogy egy műszaki jellemző felett a szabadalmakra vonatkozó szabályozásban előírtnál hosszabb időre és kevésbé szigorú feltételek mellett szereznek kizárólagos jogot.

A főtanácsnok szerint az ok-okozati összefüggésre vonatkozó kritérium egyúttal a Bíróság védjegyekkel kapcsolatos ítélezési gyakorlatával is összhangban áll (45. pont):

„a kizárólag az áru formájából álló megjelölés az [értelmezett rendelkezések] értelmében nem részesülhet védjegyoltalomban, amennyiben bizonyított, hogy e forma lényeges működési jellemzői kizárólag a műszaki hatásnak tulajdoníthatók”. A Bíróság kifejtette, hogy „[az árunak] a célzott műszaki hatás eléréséhez szükséges [formájának]” védjegyként történő lajstromozással kapcsolatos „kizáró [...] ok alkalmazását nem zárhatja ki annak bizonyítása, hogy vannak más olyan formák is, amelyekkel ugyanez a műszaki hatás elérhető”, amint azt az említett rendelkezések is kimondják. A Bíróság a formák sokféleségére vonatkozó elméletnek ezt az implicit, azonban egyértelmű elutasítását többek között arra a megállapításra alapozta, hogy a lajstromozás megtagadásának nem feltétele, hogy a szóban forgó forma legyen az egyetlen, amely a kívánt műszaki eredmény elérését lehetővé teszi, valamint arra az észrevételre, hogy fennáll a veszélye annak, hogy jelentős számú alternatív forma válna a védjegyjogosult versenytársai számára használhatatlanná, ha ezt a kritériumot meghatározónak minősítenék. [eredeti 13. o.]

c) A jelen ügyre való alkalmazás

A jelen ügyben a GET2GET előadja, hogy a CHEDECH-kerékpár külső megjelenését az elérni kívánt műszaki megoldás – azaz egy jól működő, könnyű kerékpár létrehozása, amely 3 különböző (csukott, nyitott és „stand-by”) helyzetbe hajtható – határozza meg.

Kifejti, hogy szándékosan alkalmazta ezt a korábban a BROMPTON szabadalmával védett összehajtási mechanizmust, amelynek oltalmi ideje mostanra lejárt, mivel úgy véli, hogy ez a módszer működik a legjobban. Márpedig a GET2GET szerint ezen összehajtási módszer választása műszaki szempontból olyan korlátot jelent, amely meghatározza a CHEDECH-kerékpár megjelenését.

A BROMPTON és SI a maguk részéről azt fejtik ki, hogy mivel vannak a piacon olyan 3 pozícióba hajtható kerékpárok, amelyek megjelenése különbözik a BROMPTON-kerékpártól, ez utóbbi felett szerzői joggal rendelkeznek, mivel annak megjelenése kreatív döntéseiket, így eredetiséget tükröz.

A felperesek álláspontja a formák sokféleségére vonatkozó elmélet alkalmazásán alapul, amely elméletnek a formatervezési mintákra való alkalmazhatóságát az Európai Unió Bírósága a közelmúltban elvetette.

Jóllehet ezen szellemi alkotásokhoz fűződő jogok esetében eltérő védelmi rendszer érvényesül, mint a szerzői jogoknál, talán nem haszontalan emlékeztetni arra, hogy a formák sokféleségére vonatkozó elméletet eredetileg a formatervezési mintaoltalommal kapcsolatban dolgozták ki, majd később a szerzői jogra is kiterjesztették.

A Bíróság, valamint a főtanácsnok által a formák ok–okozati összefüggésére vonatkozó elméletnek a formatervezési mintaoltalmak területén való érvényesülésével kapcsolatban tett megállapítások továbbá a szerzői jogra is átültethetők.

Eszerint egy szerző számára a művével kapcsolatban biztosított védelem hosszabb időtartamú kizárólagos jog, mint amely a szabadalmi jog szabályai szerint fennáll. A szerzői jogi jogosultság feltételei ugyanakkor különbözőek, és bizonyos szempontból kevésbé szigorúak a szabadalmi jog által előírtakhoz képest

A jelen ügyben a BROMPTON a kerékpárja 3 fázisú összehajtási mechanizmusára vonatkozóan szabadalommal rendelkezett. E szabadalom immár közkinccsé vált, így mostanra már minden versenytárs által gyártható és forgalomba hozható „Brompton-féle” összehajtási mechanizmussal működő kerékpár.

Márpedig, ha ez az összehajtási megoldás a kerékpár bizonyos megjelenési formáját feltételezi, és a felperesek szerzői jogukkal élve megtilthatják a versenytársaknak, hogy a BROMPTON-kerékpárhoz hasonló megjelenésű kerékpárt dobjanak a piacra, az összehajtási módszerükkel kapcsolatban *de facto*

kizárólagossággal rendelkeznek, annak ellenére, hogy az arra vonatkozó szabadalom oltalmi ideje lejárt. **[eredeti 14. o.]**

Az iratok alapján ugyanakkor megállapították, hogy más gyártók eltérő formában gyártanak olyan kerékpárt, amely a BROMPTON-kerékpárhoz hasonlóan szintén 3 fázisú összehajtást tesz lehetővé.

A jelen jogvita megoldása tehát azon kérdés megválaszolásától függ, hogy a szerzői jog – és ennek következtében az abból származó kizárólagos jogok – fennállása kizárt-e olyan esetben, amikor az elérni kívánt műszaki hatásnak a védeni szándékozott megjelenés szükséges feltétele.

Az eljáró bíróság ennek érdekében felfüggeszti az eljárást és a Bírósághoz fordul a 2001/29 irányelv értelmezését és a termék műszaki korlátai által meghatározott megjelenésének biztosítandó védelem terjedelmének meghatározását illetően.

Abban az esetben, ha szerzői jogi védelemben részesíthető valamely műszaki hatás eléréséhez szükséges forma, annak megítélése szempontjából, hogy az adott forma ezen műszaki hatás eléréséhez szükséges-e, releváns-e az, hogy más lehetséges formák is rendelkezésre állnak, amelyek által ugyanez a hatás elérhető?

Azt is meg kívánjuk tudni, hogy melyek azok a releváns kritériumok, amelyeket figyelembe kell venni annak megítélése során, hogy létezik-e az adott műszaki hatás eléréséhez szükséges forma. Ily módon, ebben az összefüggésben a célzott műszaki hatás elérése szempontjából a forma hatékonyságát kell alapul venni, vagy elegendő az, hogy a tervező szándéka e műszaki hatás elérésére irányult? Az elérni kívánt műszaki hatást lehetővé tévő eljárás korábbi – mára lejárt – szabadalmi oltalma befolyással van-e annak megítélésére, hogy a jelen ügyben fennáll-e szerzői jogi védelem?

FENTI INDOKOKNÁL FOGVA:

[omissis]

Kontradiktórius eljárás keretében, az érdemi döntés meghozatala előtt,

az eljáró bíróság az Európai Unió működéséről szóló szerződés 267. cikke alapján a következő kérdéseket terjeszti az Európai Unió Bírósága elé előzetes döntéshozatal céljából:

- Úgy kell-e értelmezni az uniós jogot, különösen az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet, amely többek között a 2–5. cikkében rögzíti a szerzői jogi jogosultakat megillető különféle kizárólagos jogokat, mint amely kizárja azon művek szerzői jogi védelmét, amelyek formáját szükségképpen az elérni kívánt műszaki hatás határozza meg?

- Valamely formának a célzott műszaki hatás eléréséhez szükséges jellege megítélése során figyelembe kell-e venni a következő kritériumokat: **[eredeti 15. o.]**
 - ugyanazon technikai hatás elérését lehetővé tevő más formák létezése;
 - az említett hatás elérésére alkalmas forma hatékonysága;
 - az állítólagos jogsértő ezen hatás elérésére irányuló szándéka;
 - annak ténye, hogy az elérni kívánt műszaki hatást lehetővé tevő eljárás korábban szabadalmi oltalom alatt állt?

[omissis]

MUNKADOKUMENTUM